

21988A0723(02)

23.7.1988

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 195/80

ACORD DE COOPERARE

între Comunitatea Economică Europeană și Confederația Elvețiană privind cercetarea și dezvoltarea în domeniul materialelor avansate (Euram)

COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,

denumită în continuare „Comunitatea”,

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

denumită în continuare „Elveția”,

denumite în continuare „părțile contractante”,

ÎNTRUCÂT, prin decizia sa din 3 octombrie 1983, Consiliul Federal Elvețian a adoptat, pentru perioada cuprinsă între 1985 și 1990, un program național elvețian de cercetare intitulat „Materiale pentru necesitățile de mâine”, denumit în continuare „programul elvețian”, care este pus în aplicare și finanțat în Elveția de către Fondul Național Elvețian pentru Cercetare Științifică;

ÎNTRUCÂT, prin decizia sa din 10 iunie 1986, Consiliul adoptă, pentru o perioadă de patru ani începând cu 1 ianuarie 1986, un program de cercetare cu privire la materiale (materii prime și materiale avansate), care include un subprogram cu privire la materiale avansate (Euram), denumit în continuare „programul comunitar”; întrucât articolul 6 din respectiva decizie prevede încheierea de acorduri cu state terțe, în special cu cele implicate în cooperarea europeană în domeniul cercetării științifice și tehnice (COST);

ÎNTRUCÂT Comunitatea și Elveția au încheiat un acord-cadru de cooperare științifică și tehnică ce a intrat în vigoare la 17 iulie 1987;

ÎNTRUCÂT cooperarea dintre programul elvețian și programul comunitar ar fi în interesul ambelor părți și ar asigura complementaritatea respectivelor activități de cercetare întreprinse și evitarea suprapunerii inutile a eforturilor,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Comunitatea și Elveția cooperează în cadrul programului comunitar și al celui elvețian, descrise în anexele A și B.

Scopurile acestei coordonări sunt în special:

- selectarea și definirea proiectelor de cercetare;
- monitorizarea realizării proiectelor;
- evaluarea rezultatelor și identificarea noilor priorități de cercetare.

Articolul 2

Fiecare parte contractantă suportă costurile de punere în aplicare a propriului său program.

Costurile rezultate din activitățile de cooperare între programe sunt suportate de către părțile contractante, fiecare parte fiind răspunzătoare pentru sumele care o privesc.

Aceasta se realizează prin:

- schimburi aprofundate de informații cu privire la programele respective;
- participarea reprezentanților unei părți contractante la seminariile și simpozioanele celeilalte părți;
- organizarea de vizite ale specialiștilor unei părți contractante la institutele de cercetare ale celeilalte;
- contacte periodice strânse între responsabili programului comunitar și ai programului elvețian;
- alte mijloace de cooperare care fac obiectul unor negocieri speciale, după caz.

Articolul 3

Obiectivul cooperării menționate la articolul 1 este de coordonare a programului comunitar și a programului elvețian și de impulsionare a realizării programelor în vederea obținerii unui beneficiu cât mai mare din respectivele eforturi de cercetare.

Articolul 4

Comisia Comunităților Europene, pe de o parte, și organismele desemnate de către Consiliul Federal Elvețian, pe de altă parte, se asigură că există cooperare între programul comunitar și programul elvețian.

În acest scop, persoana responsabilă cu programul comunitar invită persoana responsabilă cu programul elvețian să participe la ședințele grupurilor comunitare de lucru și de experți, după cum este necesar, iar persoana responsabilă cu programul elvețian invită persoana responsabilă cu programul comunitar să participe la ședințele grupurilor elvețiene de lucru și de experți, după cum este necesar.

Aceste persoane pot fi însoțite de experți la ședințele la care sunt invitate.

Articolul 5

Cunoștințele rezultate din punerea în aplicare a programului comunitar pe durata valabilității prezentului acord se comunică Elveției și organismelor sale (organizații, întreprinderi sau persoane) care desfășoară activități de cercetare sau de producție ce justifică accesul la aceste cunoștințe, în aceleași condiții în care se comunică statelor membre ale Comunității.

Cunoștințele rezultate din punerea în aplicare a programului elvețian pe durata valabilității prezentului acord se comunică statelor membre ale Comunității și organismelor competente ale acestora în aceleași condiții în care se comunică organismelor competente elvețiene.

În cazul în care, pe parcursul punerii în aplicare a respectivelor programe, sunt create sau concepute invenții brevetabile care vor fi protejate prin brevete, părțile contractante încurajează în cel mai înalt grad posibil acordarea de către deținătorii acestor brevete a unor licențe neexclusive persoanelor și întreprinderilor stabilite în Comunitate și în Elveția. Toate aceste licențe se acordă în condiții nediscriminatorii.

Articolul 6

Prezentul acord se aplică, pe de o parte, pe teritoriile unde se aplică Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și în condițiile prevăzute de respectivul tratat și, pe de altă parte, pe teritoriul Confederației Elvețiene.

Articolul 7

(1) Prezentul acord este încheiat pe perioada aceluia program al unei părți contractante care expiră primul.

Cu excepția cazului de denunțare a acordului în luna care urmează luării unei decizii de revizuire a programului de către una dintre părțile contractante, anexa A sau anexa B se modifică pentru a ține cont de revizuire. Părțile contractante se informează reciproc cu privire la deciziile de revizuire a programelor.

(2) Cu excepția denunțării acordului în luna care urmează luării unei decizii de adoptare a unui program nou de către una dintre părțile contractante, prezentul acord se prelungește pe durata aceluia program al unei părți contractante care expiră primul.

Dispozițiile alineatului (1) paragraful al doilea de mai sus se aplică *mutatis mutandis*.

(3) Prezentul acord nu se consideră că a expirat din singurul motiv al adoptării cu întârziere a unui program ulterior de către una din părțile contractante.

(4) Cu excepția dispozițiilor de la alineatele (1) și (2), fiecare parte contractantă poate înceta prezentul acord în orice moment prin transmiterea unui preaviz de șase luni.

Articolul 8

Anexele A și B fac parte integrantă din prezentul acord.

Articolul 9

Prezentul acord se aprobă de către părțile contractante în conformitate cu procedurile în vigoare ale fiecărei părți. Acordul intră în vigoare de îndată ce părțile contractante și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor necesare în acest scop.

Articolul 10

Prezentul acord se redactează în dublu exemplar în limbile daneză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, olandeză, portugheză și spaniolă, fiecare text fiind autentic în egală măsură.

Pentru Confederația
Elvețiană

Pentru
Consiliul Comunităților
Europene

ANEXA A

Programul comunitar privind materialele avansate (Euram) (1986-1989)

Programul comunitar acoperă următoarele domenii de cercetare:

1. *Materiale metalice*
 - 1.1. Aliaje ușoare pe bază de aluminiu
 - 1.2. Aliaje ușoare pe bază de magneziu
 - 1.3. Aliaje ușoare pe bază de titan
 - 1.4. Materiale pentru electronică și pentru contacte electrice
 - 1.5. Materiale magnetice de înaltă performanță
 - 1.6. Materiale pentru acoperirea suprafețelor la mașini-unelte și echipamente de tăiere
 - 1.7. Piese turnate cu pereți subțiri
2. *Ceramică tehnică*
 - 2.1. Optimizarea ceramicii tehnice
 - 2.2. Studierea interfeței metal/ceramică: cermet
 - 2.3. Compozite ceramice cu fibre și *whiskers*
 - 2.4. Comportamentul ceramicii tehnice la temperaturi înalte
3. *Materiale compozite*
 - 3.1. Materiale compozite cu matrice organică
 - 3.2. Materiale compozite cu matrice metalică
 - 3.3. Materiale compozite cu matrice ceramică
 - 3.4. Alte materiale avansate specializate

Programul se pune în aplicare pe bază de contracte de cercetare cu participare la costuri și prin activități de coordonare și formare.

ANEXA B

Programul elvețian „Materiale pentru necesitățile de mâine” (1985-1990)

Programul elvețian acoperă următoarele domenii de cercetare:

- Materiale pentru funcții magnetice
 - Materiale pentru acoperirea suprafețelor la mașini-unelte și echipamente de tăiere
 - Dezvoltarea ceramicii tehnice
 - Dezvoltarea materialelor compozite
 - Materiale pentru electronică și optoelectronică
 - Polimeri speciali
 - Materiale pentru senzori.
-